ISRAEL MAIN BATTLE TANK

MAGACH 6B GAL

以色列“马加奇”6B GAL主战坦克



Desert Eagle PUBLISHING

1/35 SCALE

TS-044

MENG

WWW.MENG-MODEL.COM

以色列“马加奇”6B GAL主战坦克

以色列一向有进口美国武器的传统，而且通常会对拿到的美国武器进行一系列符合自身需要的改进。他们不仅装备了多种不同型号的M60，也为这些M60进行了升级。“马加齐”6B GAL就是M60A1 RISE主战坦克的以色列现代化改进型。

“马加齐”6B GAL源自“加利利和平”行动之后。以色列人不满足于“马加齐”6B FCS的M17测距仪和M13弹道计算机，将其更换为更加现代化的GAL火控系统。外观上的特点是车长指挥塔正前方更大的装甲盒，用以容纳新型火控系统中的光学设备；并在炮塔顶部左后方设置了横风传感器；105mm主炮则加装热护套。这些改进提升了“马加齐”的射击精度，加之以色列人得心应手的附加装甲，使得“马加齐”6B GAL拥有了能与当时最新型主战坦克媲美的作战效能。该车作为以色列国防军的主力坦克与“梅卡瓦”系列坦克共同在一线作战部队服役多年，足见以军对其性能相当满意。

Israel Main Battle Tank Magach 6B GAL

Israel has a tradition of importing U.S. weapons, and it usually carries out a series of improvements on those weapons to meet its needs. Normally it would take anything they needed, like the M60 series tanks. The IDF was equipped with a number of Patton variants and upgraded those tanks. The Magach 6B GAL was the Israeli modernized version of the M60A3 main battle tank.

Magach 6B GAL came out after the Operation Peace for Galilee. The IDF decided to improve the Magach 6B FCS by replacing its M17 range finder and M13 ballistic computer with more advanced GAL fire control system. The installation of a new peritlescope forced the construction of a new and larger armored housing, which was positioned in front of the commander's cupola. A cross-wind sensor mast was positioned on the rear left hand of the turret roof. A thermal sleeve was added to the 105mm main gun. Such modifications improved Magach's shooting accuracy. The improved shooting accuracy and outstanding add-on armor gave the Magach 6B GAL the same combat effectiveness of the then latest main battle tanks. This tank served as a first-line tank for many years, in parallel to the Merkava series tanks.

イスラエルマガフ6Bガル

イスラエルはいつもアメリカから武器を購入しています。そして、それらの武器に対して独自の改修を施します。必要と思ったらその装置や砲などを持っていた戦車に装備させます。M60シリーズを例にして、パットンの様々なバリエーションが開発され、それらのバリエーションに対して独自の改良が施されます。マガフ6Bガルは主力戦車M 60A RISEをベースにして改造された戦車です。

「ガリラヤの平和」作戦を機に、軍はマガフ6B FCSのM 17レンジファインダーとM13火力管制システムをガル火力管制システムに変更しました。外形ではキューポラの前に装甲箱を追加し光学部を収納しました。砲塔上部に風向センサーを加えて主砲砲身へ放熱用サーマルジャケットを装着しました。射撃精度を高めるとともに付加装甲を搭載して、マガフ6Bは当時の最新戦車に比敵できるようになりました。当戦車は長年間メルカバシリーズ戦車と軍に使われます。

Израильский основной боевой танк «Магах» 6B GAL

Израиль всегда являлся традиционным импортёром американского оружия и, как правило, получает модифицированное оружие для удовлетворения своих потребностей. Это в полной мере коснулось танка М60 и его модификаций. На вооружение поступило несколько вариантов, позднее неоднократно модифицированных. Magach 6B GAL, наряду с M60A1 RISE, является наиболее современной модификацией М60.

Танк Magach 6B GAL появился после окончания операции «Мир Галилее», в качестве ответа на многочисленные нарекания на работу дальномера М17 и баллистического вычислителя М 13, взамен которых была установлена новая СУО GAL.Большая бронированная коробка, установленная на лобовой части командирской башенки, является наиболее характерным, хорошо видимым элементом, присущим данной модификации. Внутри находятся элементы оптической составляющей новой СУО. Датчик ветра располагается в задней левой части крыши башни. Для 105-мм орудия установили новый термозащитный кожух. Все эти доработки существенно повысили скорость прицеливания и точность стрельбы. Усиление бронирования повысило защищенность танка. В целом характеристики машины выросли настолько, что ставят Magach 6B GAL в один ряд с самыми современными танками. Служба в первой линии, наряду с танками Merkava, очевидно свидетельствует о весьма успешной проведенной модернизации и удовлетворительных характеристиках, полученных в ее итоге.

制作前请仔细阅读以下内容
Read carefully before assembly.
作る前に必ずお読みください。
Перед сборкой внимательно прочитайте следующую информацию.

- 该产品为比例拼装模型，需要使用模型专用制作工具自行组装和上色。制作前需仔细阅读手册，了解基本制作流程。低年龄制作者制作时需有成年人看护，看护者请仔细阅读手册。
- 使用剪钳小心剪下零件，用塑料模型专用胶水进行粘合。金属部件请用瞬间胶粘合。
- 如制作过程中遇有涂装步骤，粘合零件时需先行将粘合面的颜料去掉，之后再行粘接。

- This product is a plastic model kit. Please use hobby tools to assemble and paint it. Carefully read and fully understand the instructions before commencing assembly. Young children who build this model kit shall be guided by adults. The supervising adults should carefully read the instructions too.
- Remove plastic parts with a side cutter and use plastic model cement to glue them. Use CA glue to bond metal parts.
- If you need to glue parts which have been painted in the previous assembly process, remove the paint from the bonding areas first.

- プラスチック組立モデルであるため、専用の工具で組み立て工程と塗装を必要とします。組み立てに入る前に組み立て説明図を最後まで見て、流れを確認しておいてください。低年齢の方が製作する場合、保護者の方もお読みください。
- ニッパーで部品を丁寧に切ってから、専用の接着剤で接着します。メタル部品の場合、瞬間接着剤をご使用ください。
- 塗装を必要とすれば、接着面の塗料を剥がしてから接着します。

- Данная модель предназначена для самостоятельной сборки. При сборке следует использовать специальные инструменты и краски. Перед началом сборки внимательно изучите инструкцию. Моделистам младшего возраста требуется помощь взрослых.
- Детали от рамок отделяйте бокорезами. Используйте для сборки клей для пластмассы. Для металлических деталей следует использовать цианакрилатный клей.
- Окраску деталей следует выполнять в ходе сборки, в местах соединения деталей краску следует удалить.

⚠ 注 意
- 制作时需格外注意各类工具尖刃及零件锐角，以免造成伤害。
- 使用胶水和颜料前请阅读相关注意事项，制作中需仔细按照手册的步骤指示，正确使用胶水和颜料进行粘合及涂装。
- 制作时远离儿童，避免小零件或工具对儿童造成伤害，制作中的包装袋对儿童会造成窒息的危险。

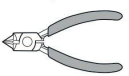
⚠ Caution
- Be careful of the sharp edges and tips of tools and plastic parts to avoid any injury.
- Carefully read the instructions of cement and paints before use. Follow the steps of the model's instruction manual to apply glue or paint.
- Keep children away from the assembly area to avoid any injury caused by small parts or tools to them. Keep plastic bags away from children to avoid danger of suffocation.

⚠ 注 意
- 作るとき、工具の刃先やある部品が鋭いので、お取り扱いにはご注意ください。
- 接着剤や塗料を使う前に、注意事項をお読みください。指示に従って接着や塗装を行ってください。
- 小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。

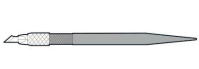
⚠ Внимание
- Соблюдайте правила безопасности при работе с режущими инструментами во избежание ранений и травм.
- Перед использованием клея и красок, внимательно изучите схему сборки и окраски модели. Следуйте инструкции производителя красок и клея при сборки модели.
- Модель содержит мелкие детали, которые могут причинить вред маленьким детям. Хранить в недоступном для детей месте. Не разрешайте детям играть с упаковкой. Пластиковый пакет может привести к удушью ребенка.

使用工具
Tools recommended
用意する工具
Рекомендуемые инструменты

剪钳
Side cutters
ニッパー
Кусачки
BASIC HOBBY TOOL SET MTS-003



笔刀
Hobby knife
ナイフ
Цанговый нож
BASIC HOBBY TOOL SET MTS-003



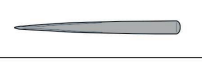
模型胶水
Cement
接着剤
Клей
MTS-005



手钻
Pin vise
ピンバイス
Сверло
BASIC HOBBY TOOL SET MTS-023



镊子
Tweezers
ピンセット
Пинцет
BASIC HOBBY TOOL SET MTS-003



瞬间胶
Cyanoacrylate glue
瞬間接着剤
Цианакрилатный клей
MTS-016



MTS–026 模型专用高级单刃剪钳

- 推荐使用MENG与DSPIAE合作设计生产的模型工具产品
- **We recommend to use the modeling tool presented by MENG and DSPIAE together.**
- DSPIAEとMENGと協力して開発された模型ツールをお勧めします。
- **Мы рекомендуем использовать инструменты, разработанные и производящиеся совместно фирмами MENG и DSPIAE.**

- 剪钳采用单刃设计，刃口锋利刚硬，剪切面工整光滑、无挤断现象，手柄握持稳固，使用手感舒适。
- **This single-edged side cutter features a sharp and hard blade. The cut surface on parts is neat and smooth. The ergonomically designed handle has an increased grip surface and offers improved cutting experience.**
- 片刃構造を採用して刃の一方が鋭く、きれいな切断面を得ることができます。特別に設計されたグリップは握りやすいです。
- **Лезвие изготовлено из прочного сплава и имеет одностороннюю заточку, позволяющую срезать пластик не оставляя следов. Ручки удобной формы обеспечивают хорошее удержание инструмента и комфортную работу.**



主视图
Main view
メインビジュアル
Основной вид



限位调节器
Limit regulator
ストッパー
Ограничительный упор



真皮钳保护套
Side cutter leather pouch
保護キャップ
Чехол из натуральной кожи

水贴使用说明
Decal application
スライドマークのはりかた
Использование декалей

① 将水贴从薄片上剪下。
② 将水贴在温水中浸泡10秒钟，然后将其放在干净的布上。
③ 夹住底纸的边缘，将水贴滑动到模型上。
④ 用蘸水的手指将湿润的水贴移动到合适的位置。
⑤ 用软布轻轻按压水贴，直到将多余的水和水泡压出为止。

① **Cut decal from sheet.**
② **Dip the decal in tepid water for about 10 sec and place on a clean cloth.**
③ **Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.**
④ **Move decal into position with a wet finger.**
⑤ **Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.**

① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
③ 台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
⑤ やわらかい布でマークの内側の気泡を押し出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

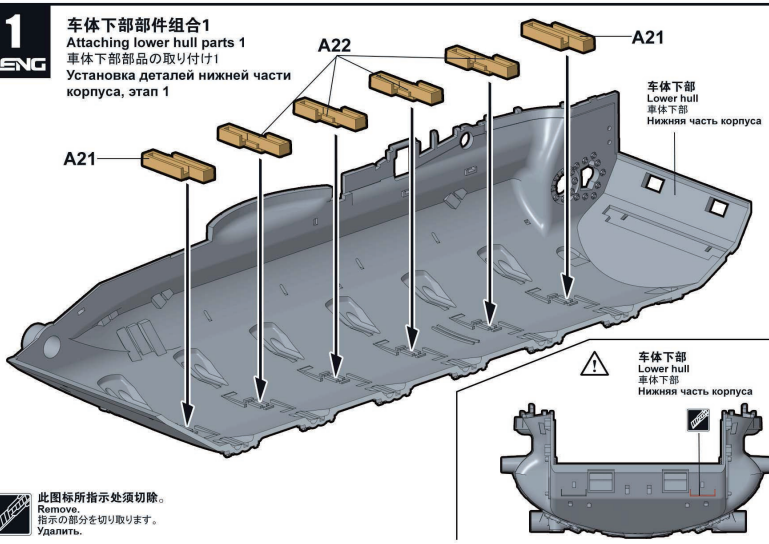
① **Вырежьте нужный фрагмент.**
② **Поместите в теплую воду на 10 секунд.**
③ **Перенесите декаль на требуе моеместо, аккуратно сдвиньте кистью или рукой.**
④ **Удалите подложку и остатки воды.**
⑤ **Аккуратно прижмите и разгладьте от центра к краям, удаляя возможные пузырьки воздуха и остатки воды.**

模型有如图所示的3种样式，制作前请选择一种样式，详细的样式请参考涂装指示。
There are three options for the model as shown in the drawing. Please select one option before assembly and refer to paint schemes for details.
このキットは図の通り3種類の仕様があります。どちらか選んで組み立ててください。詳細は塗装例をご参照ください。
Три варианта окраски как показано на рисунках. Пожалуйста, перед сборкой выберите вариант окраски. Детальная информация указана в схеме окраски.



1 MENG

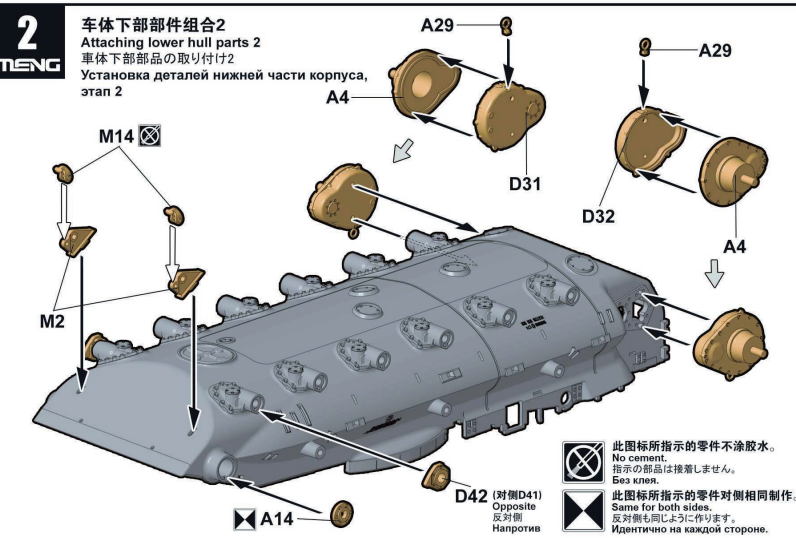
车体下部部件组合1
Attaching lower hull parts 1
車体下部部品の取り付け1
Установка деталей нижней части корпуса, этап 1



此图标所指示处须切除。
Remove.
指示の部分を切り取ります。
Удалить.

2 MENG

车体下部部件组合2
Attaching lower hull parts 2
車体下部部品の取り付け2
Установка деталей нижней части корпуса, этап 2



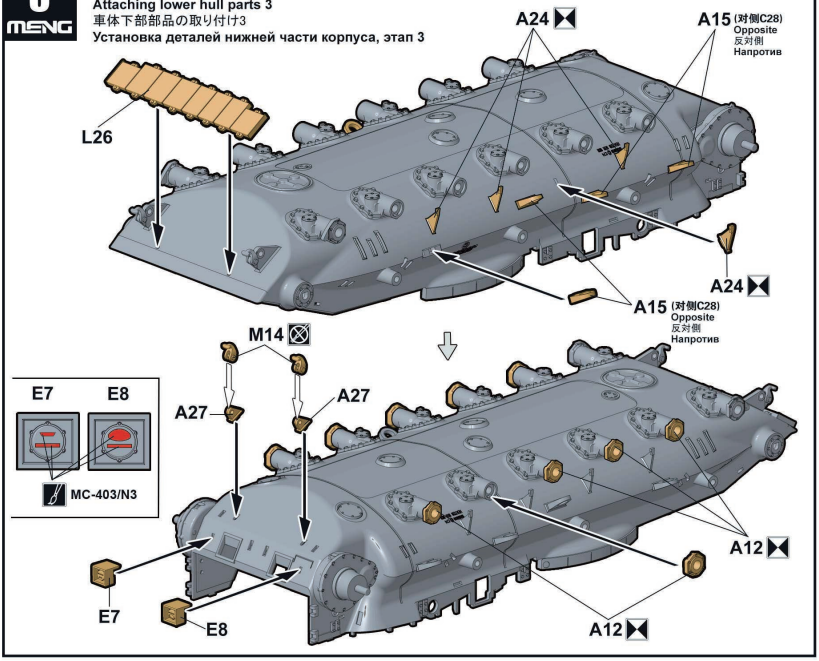
此图标所指示的零件不涂胶水。
No cement.
指示の部品は接着しません。
Без клея.

此图标所指示的零件对侧相同制作。
Same for both sides.
反対側も同じように作ります。
Идентично на каждой стороне.

3

MENG

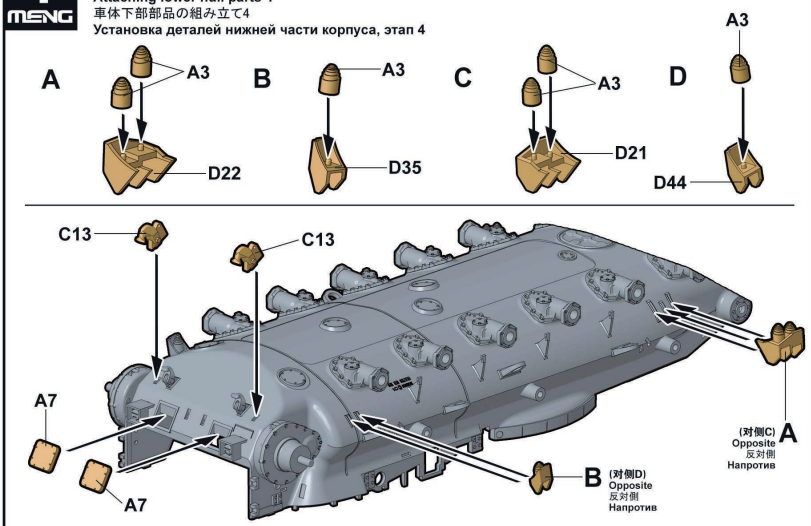
车体下部部件组合3
Attaching lower hull parts 3
車体下部部品の取り付け3
Установка деталей нижней части корпуса, этап 3



4

MENG

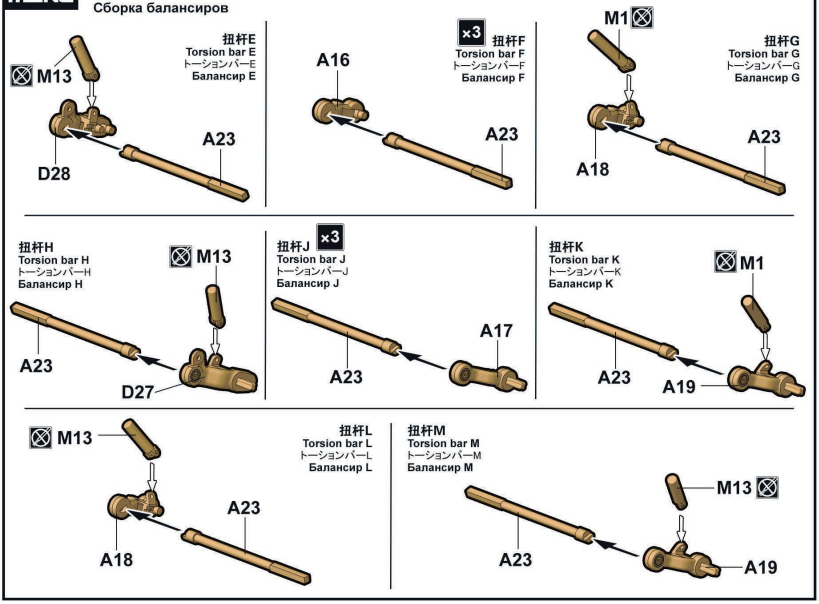
车体下部部件组合4
Attaching lower hull parts 4
車体下部部品の組み立て4
Установка деталей нижней части корпуса, этап 4



5 MENG

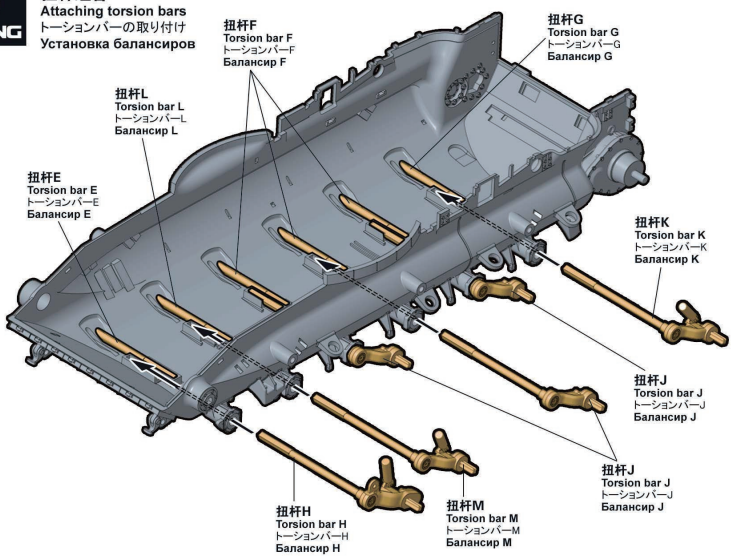
扭杆组装
Torsion bar assembly
トーションバーの組み立て
Сборка балансиров

×n 此图标所指示的部件须制作n组。
Make n sets.
n個作ります。
Собрать n наборов.



6 MENG

扭杆组合
Attaching torsion bars
トーションバーの取り付け
Установка балансиров



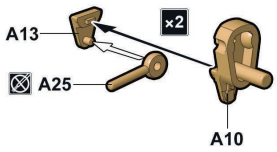
7

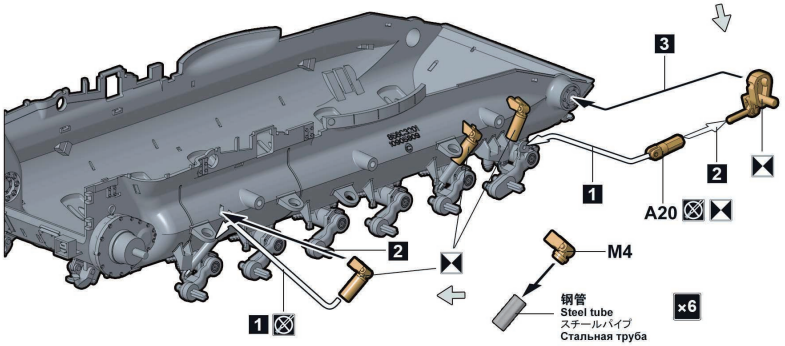
MENG

负重轮及诱导轮液压装置组装及组合
Assembling & attaching road wheel & idler wheel hydraulic devices
ロードホイールとアイドラーホイール用液圧装置の組み立てと取り付け
Сборка и установка гидроамортизаторов опорных катков и направляющих колес

⚠ 1 2 3

依照数字顺序组合
Attaching in numerical order.
順番に取り付けてください。
Установка в порядке нумерации.

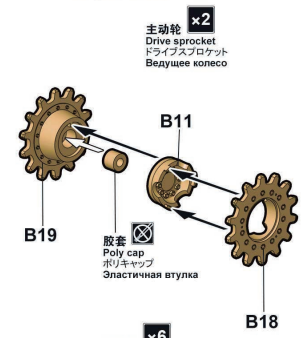


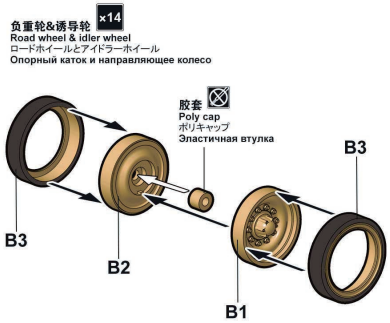


8

MENG

轮组组装
Wheels assembly
ホイールの組み立て
Сборка катков



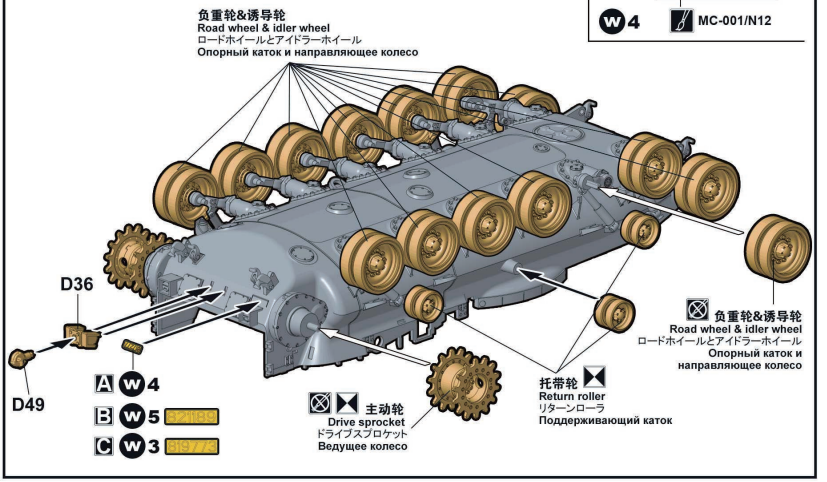


MC-202/N77

9 MENG

轮组组合
Attaching wheels
ホイールの取り付け
Установка катков

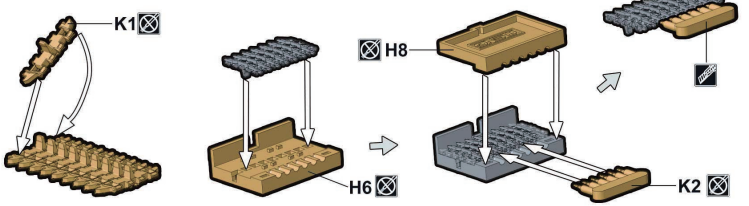
MC-002/N11
817277
w4
MC-001/N12

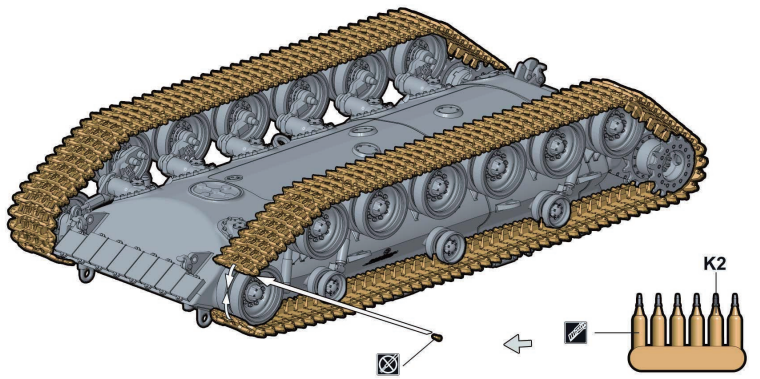


10 MENG

履带组装及组合
Assembling & attaching tracks
履帯の組み立てと取り付け
Сборка и установка гусеницы

⚠ 每侧101节。
101 links each side.
每侧101枚あります。
По 101 траку с каждой стороны.



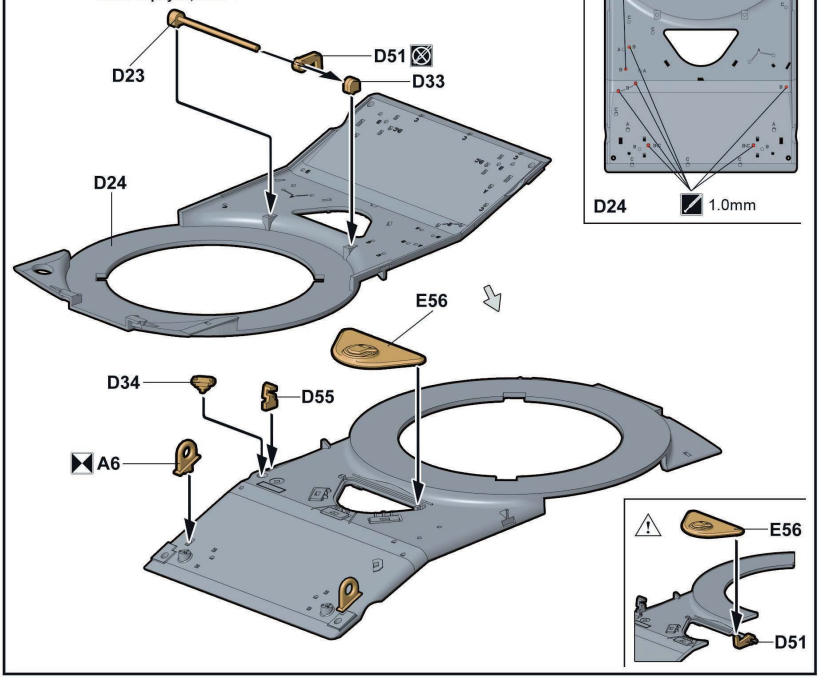


11

MENG

车体上部部件组合1
Attaching upper hull parts 1
車体上部部品の取り付け1
Установка деталей верхней части корпуса, этап 1

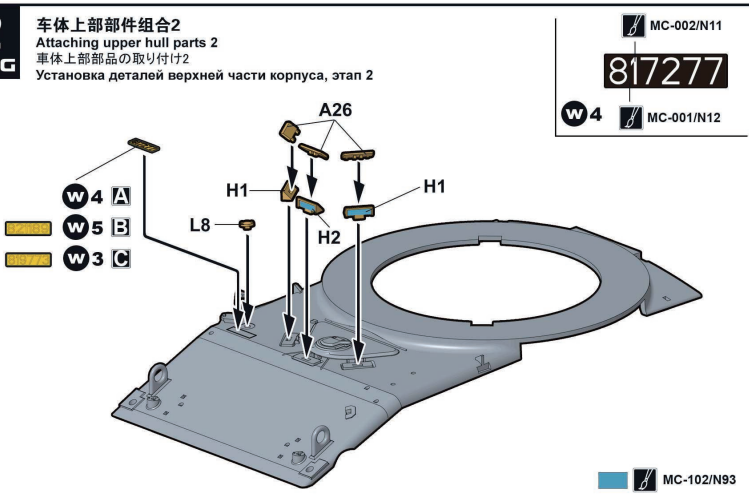
此图标所指示处须钻孔。
Make hole.
指示の部分で穴を開けます。
Сделать отверстие.



12

MENG

车体上部部件组合2
Attaching upper hull parts 2
車体上部部品の取り付け2
Установка деталей верхней части корпуса, этап 2

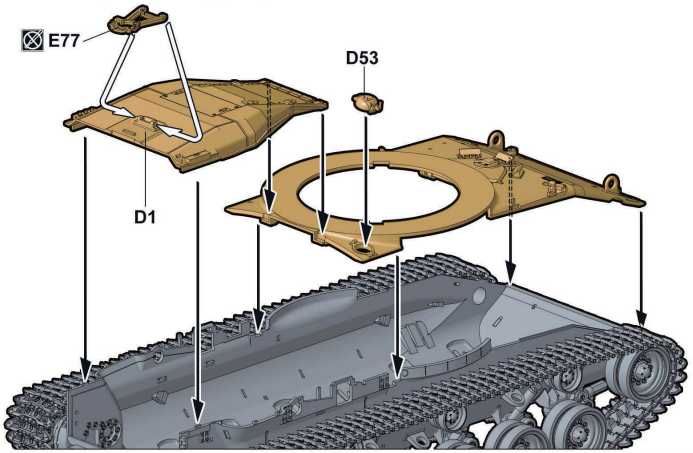


13 车体上部及动力室舱盖组合

Attaching upper hull & engine deck

車体上部とエンジンデッキの取り付け

Установка верхней части корпуса и крыши

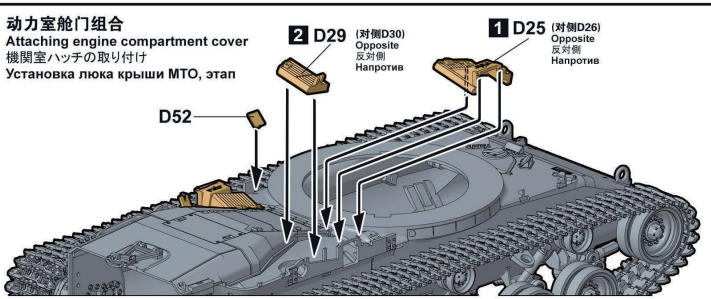


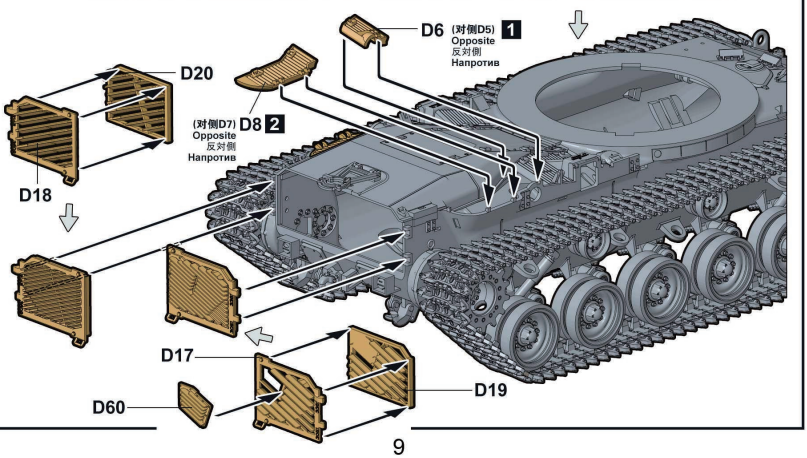
14 动力室舱门组合

Attaching engine compartment cover

機関室ハッチの取り付け

Установка люка крыши МТО, этап

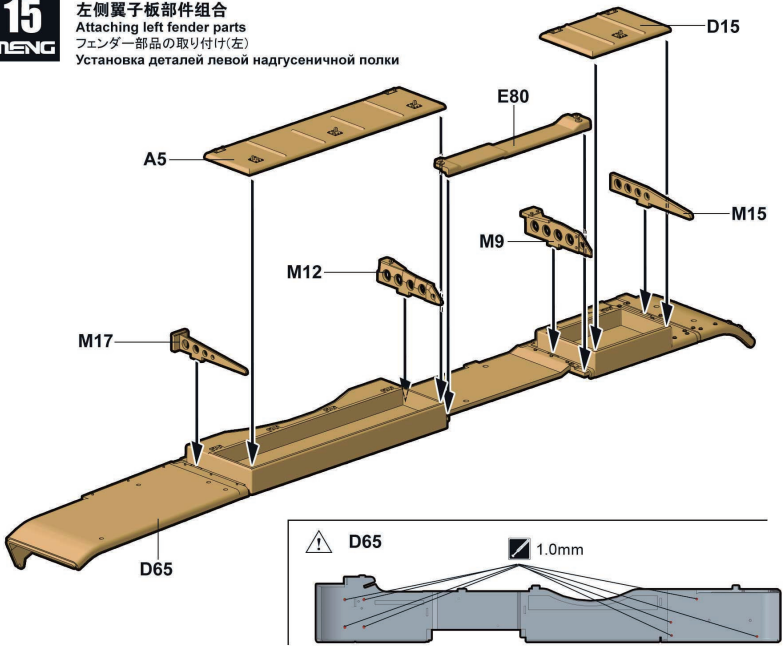


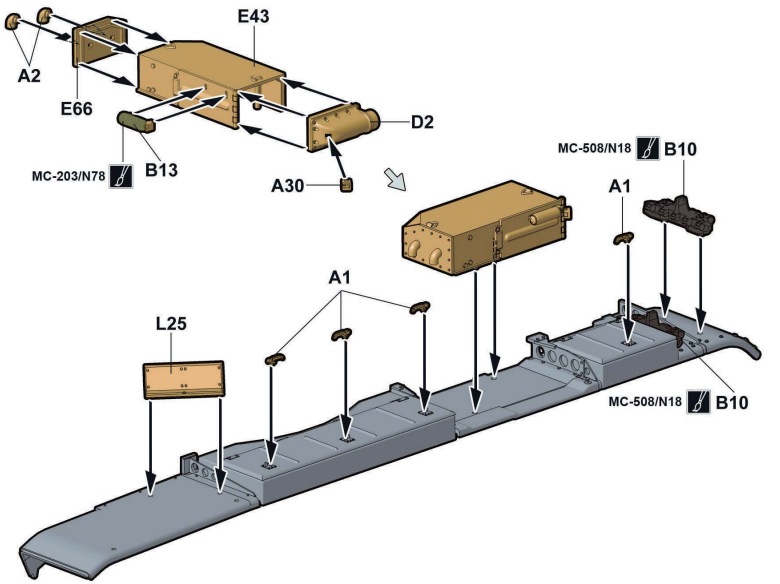


15

MENG

左側翼子板部件组合
Attaching left fender parts
フェンダー部品の取り付け(左)
Установка деталей левой надгусеничной полки





16

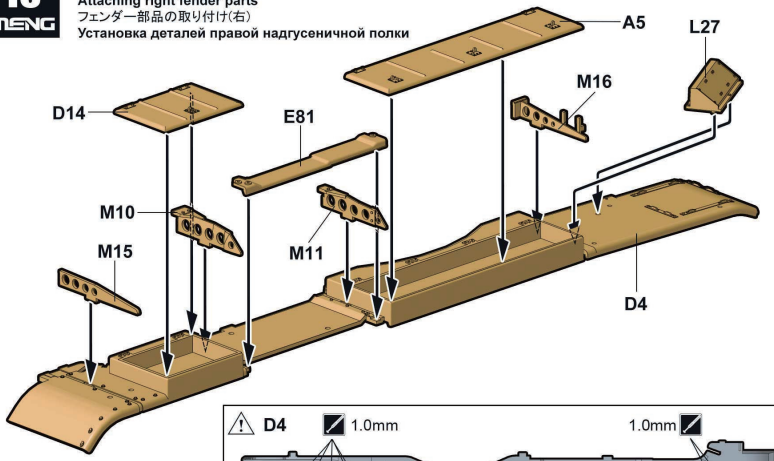
MENG

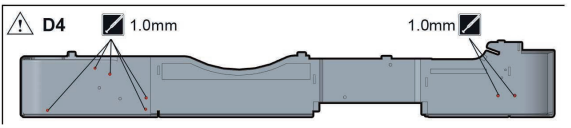
右側翼子板部件组合

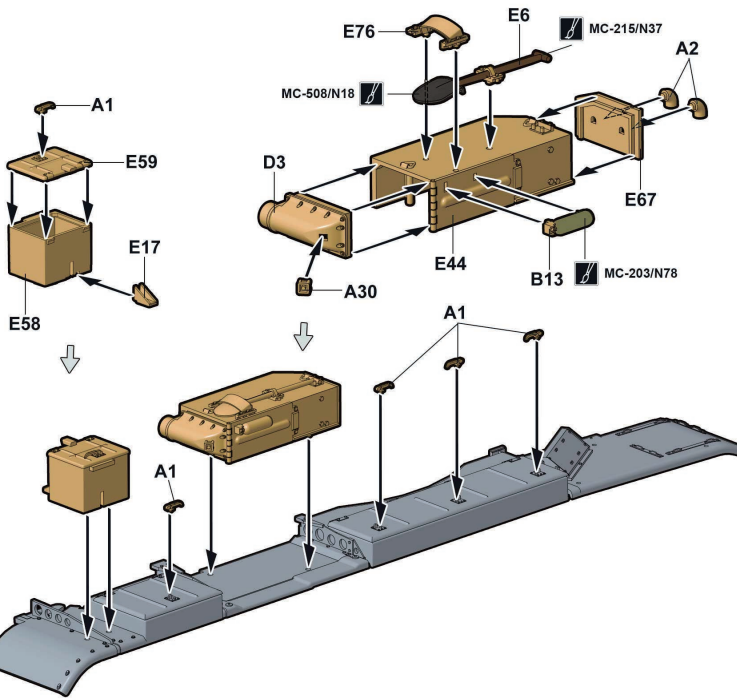
Attaching right fender parts

フェンダー部品の取り付け(右)

Установка деталей правой надгусеничной полки



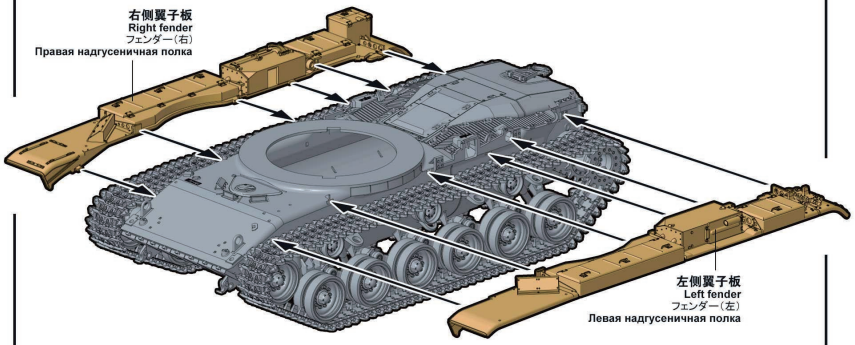




17

MENG

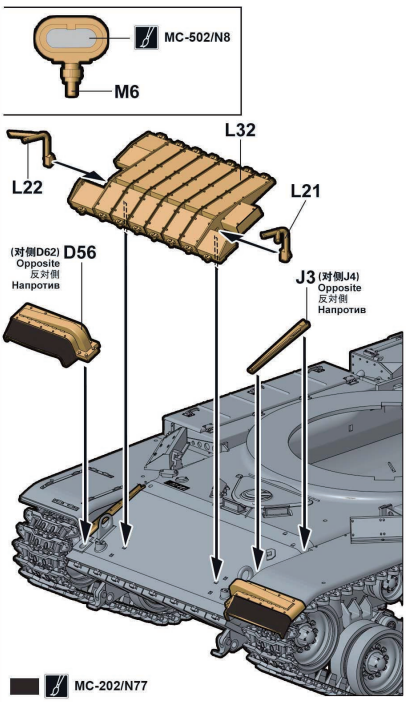
左右翼子板组合
Attaching left & right fenders
フェンダーの取り付け
Установка правой и левой надгусеничной полки

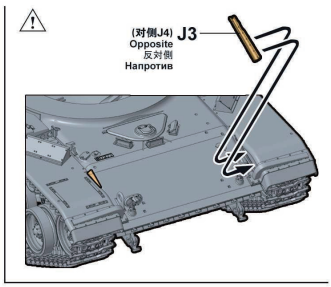


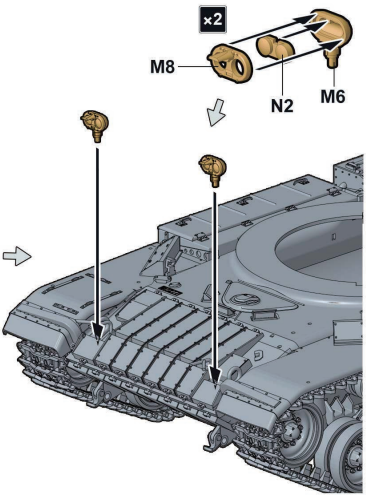
18

MENG

首上部件及附加装甲组合
Attaching front glacis plate parts & add-on armor
車体前面上部部品と増加装甲の取り付け
Установка деталей верхней лобовой части и дополнительных бронях



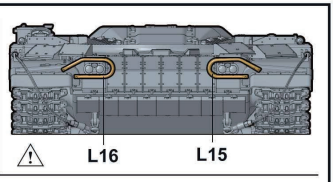


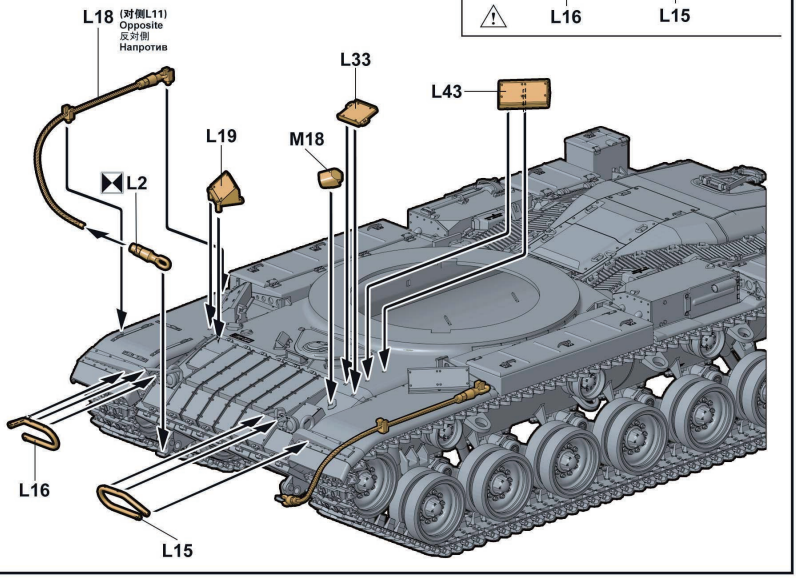


19

MENG

钢缆及车灯支架组合
Attaching cable & light holder
ワイヤロープとライトラックの取り付け
Установка троса и фар

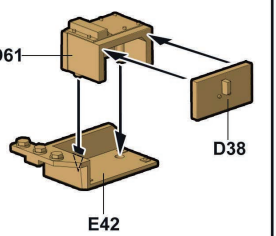


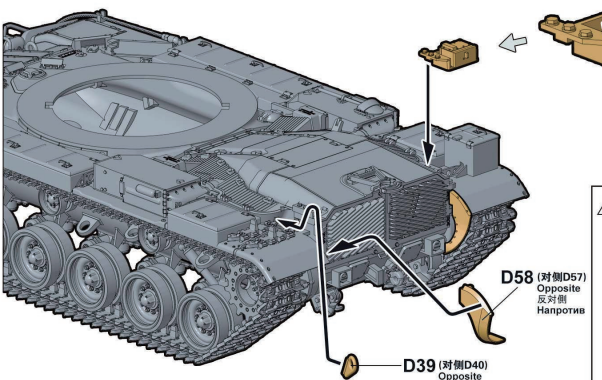


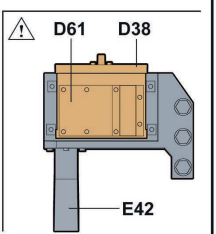
20

MENG

车体尾部部件组合
Attaching rear hull parts
車体後部部品の取り付け
Установка деталей кормовой части корпуса

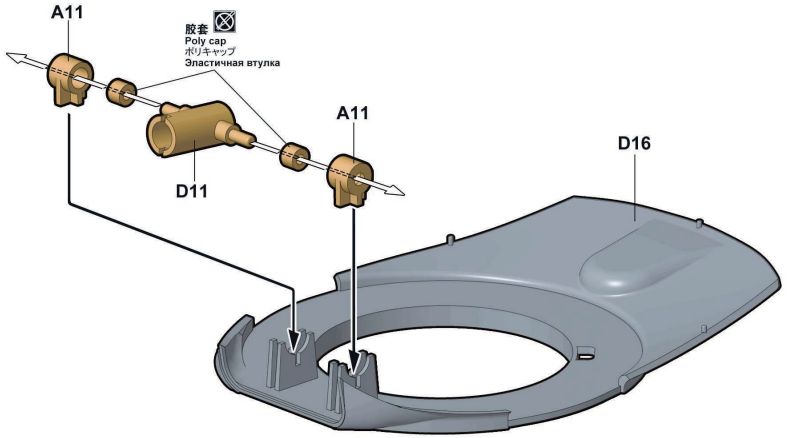






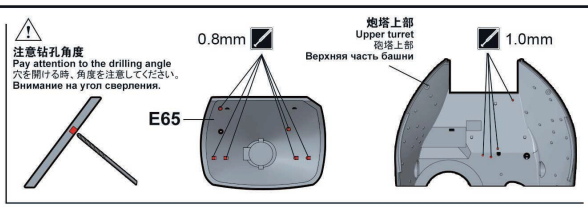
21 MENG

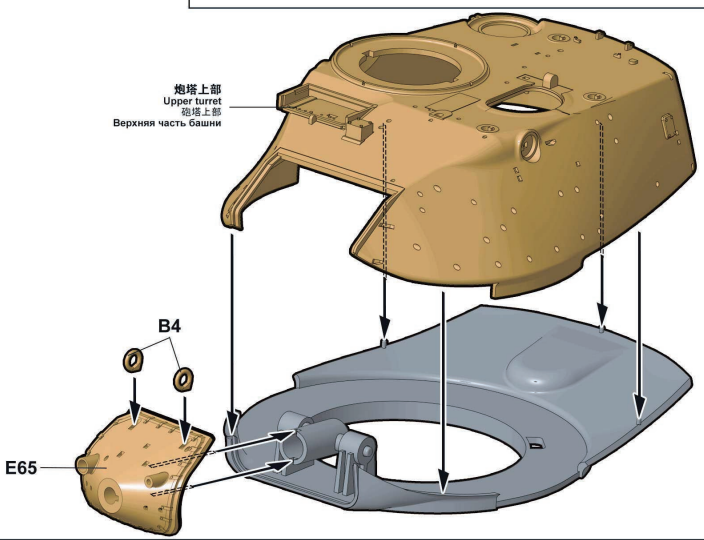
炮管尾部部件组合
Attaching gun breech parts
砲身後部部品の取り付け
Установка деталей основания орудийного ствола



22 MENG

炮塔组装
Turret assembly
砲塔の組み立て
Сборка башни

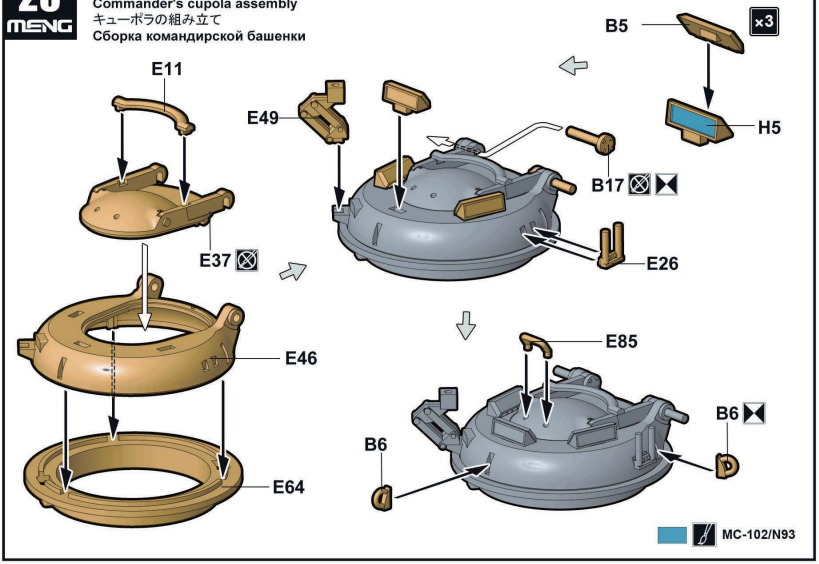




23

MENG

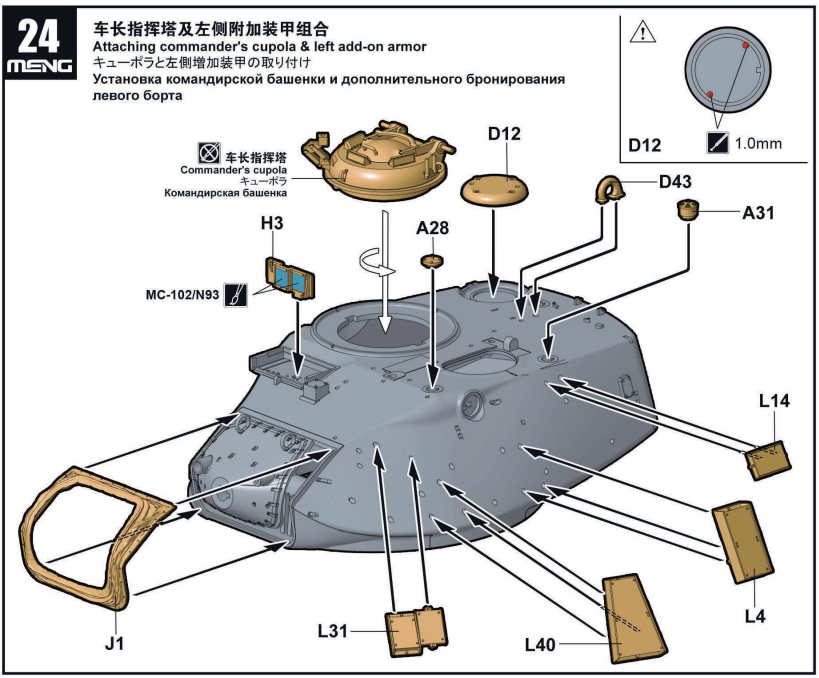
车长指挥塔组装
Commander's cupola assembly
キューポラの組み立て
Сборка командирской башенки



24

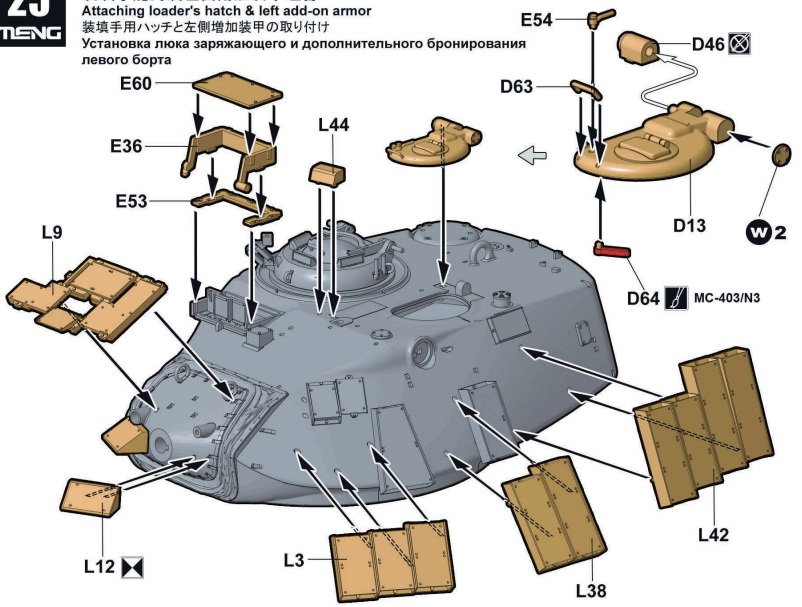
MENG

车长指挥塔及左侧附加装甲组合
Attaching commander's cupola & left add-on armor
キューポラと左側増加装甲の取り付け
Установка командирской башенки и дополнительного бронирования левого борта



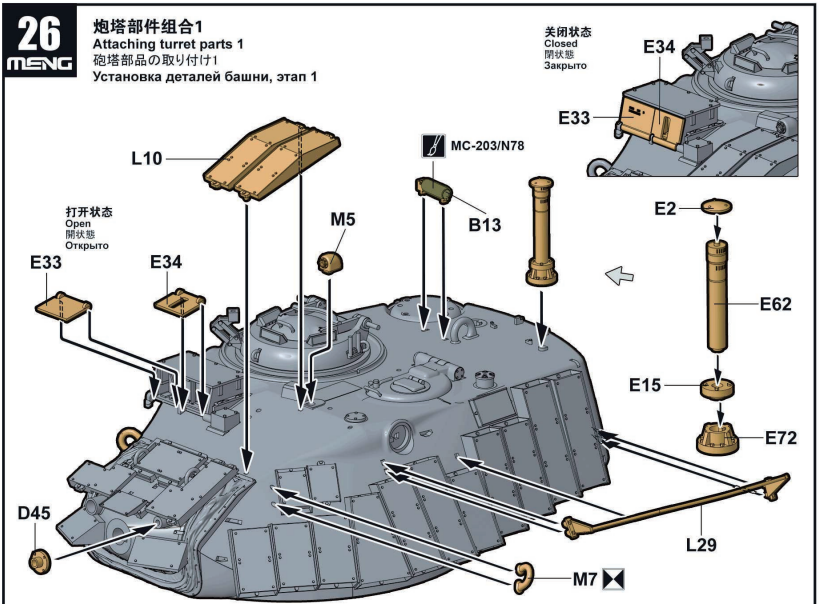
25 MENG

装填手舱门及左侧附加装甲组合
Attaching loader's hatch & left add-on armor
装填手用ハッチと左側増加装甲の取り付け
Установка люка заряжающего и дополнительного бронирования левого борта



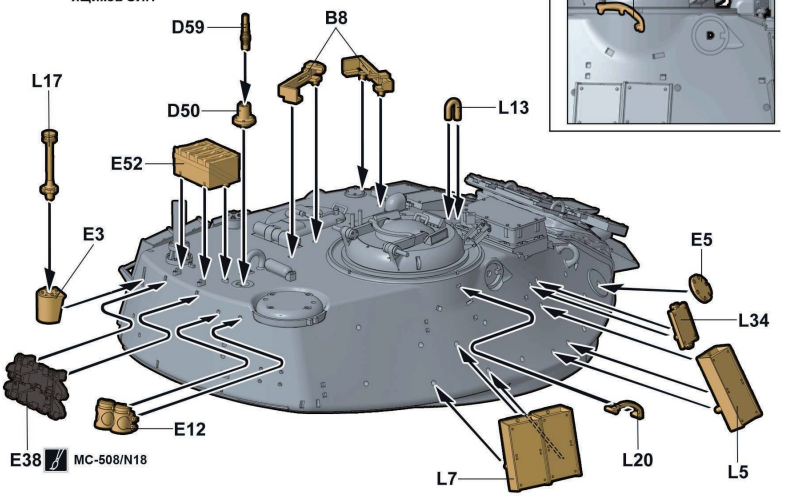
26 MENG

炮塔部件组合1
Attaching turret parts 1
砲塔部品の取り付け1
Установка деталей башни, этап 1



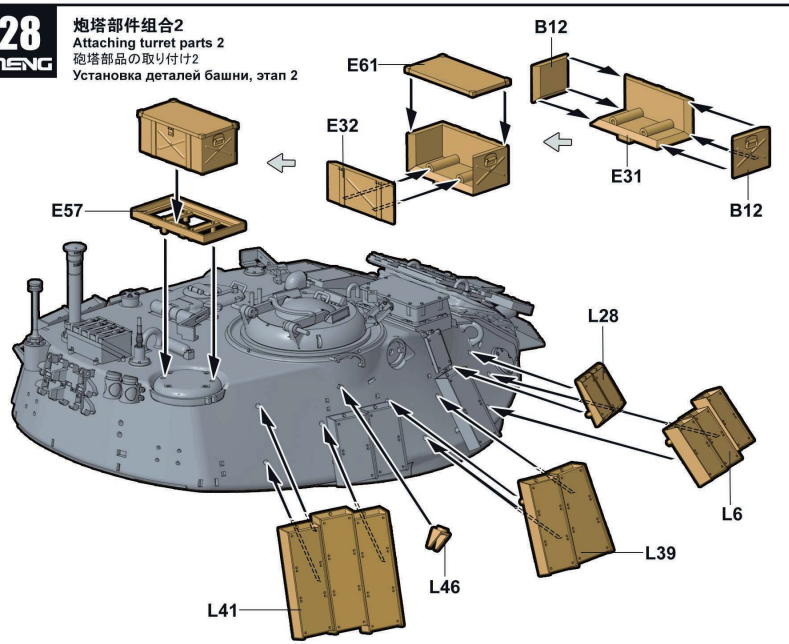
27

炮塔右侧附加装甲及工具箱组合
Attaching right turret add-on armor & tool box
砲塔右側増加装甲とツールボックスの取り付け
Установка дополнительного бронирования правого борта и ящиков ЗИП

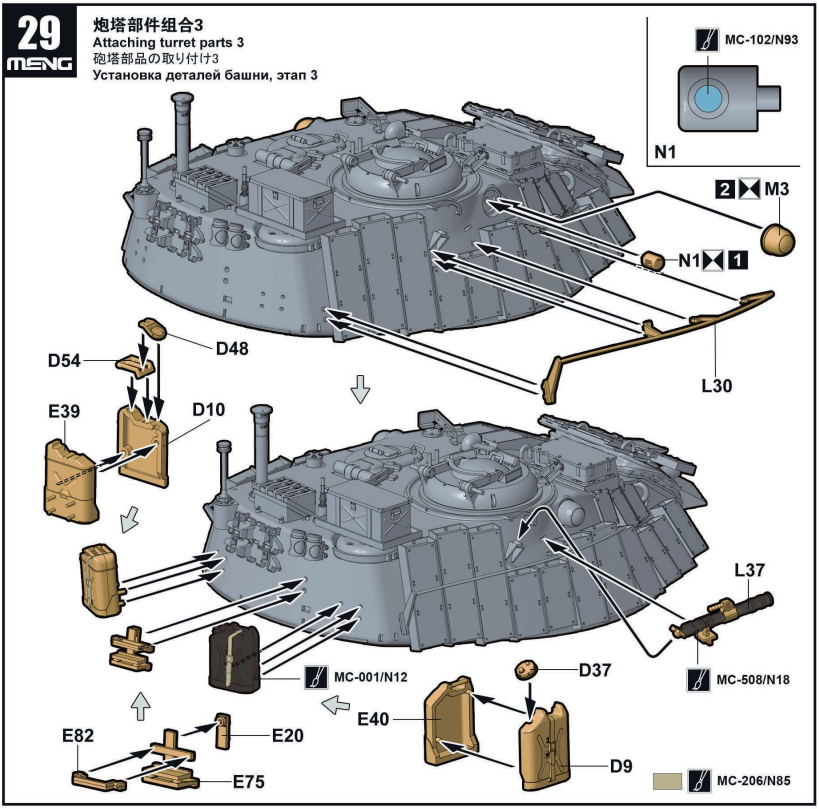


28

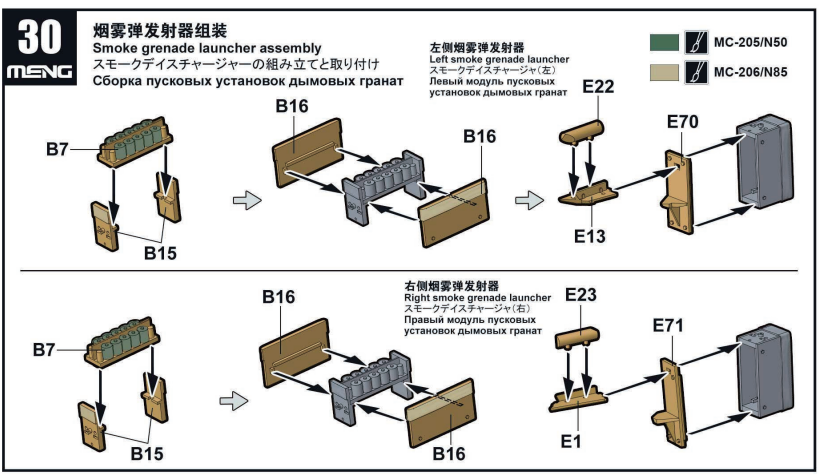
炮塔部件组合2
Attaching turret parts 2
砲塔部品の取り付け2
Установка деталей башни, этап 2



29 炮塔部件组合3
Attaching turret parts 3
砲塔部品の取り付け3
Установка деталей башни, этап 3

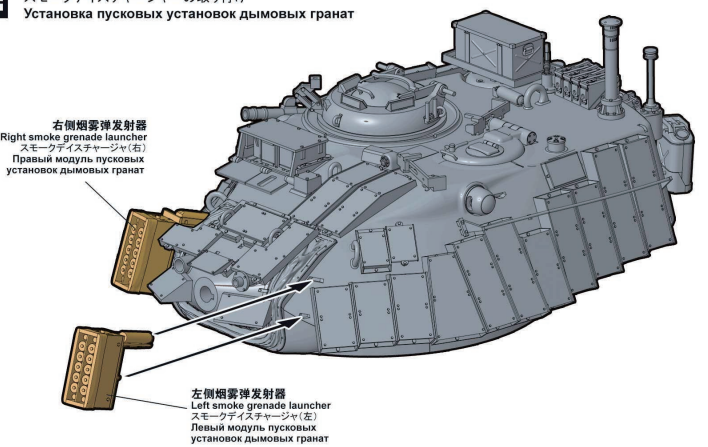


30 烟雾弹发射器组装
Smoke grenade launcher assembly
スモークディスチャージャーの組み立てと取り付け
Сборка пусковых установок дымовых гранат



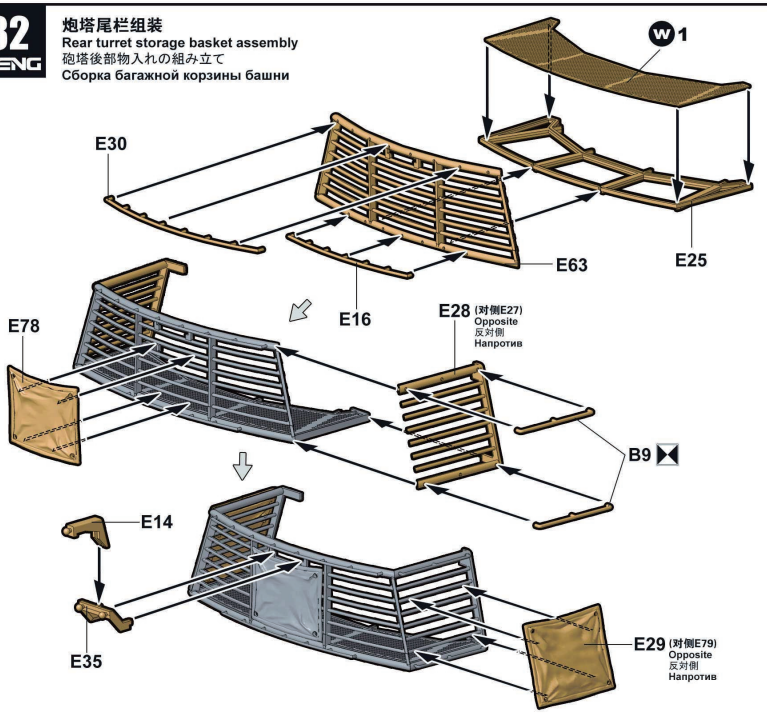
31

烟雾弹发射器组合
Attaching smoke grenade launchers
スモークデイスチャージャーの取り付け
Установка пусковых установок дымовых гранат



32

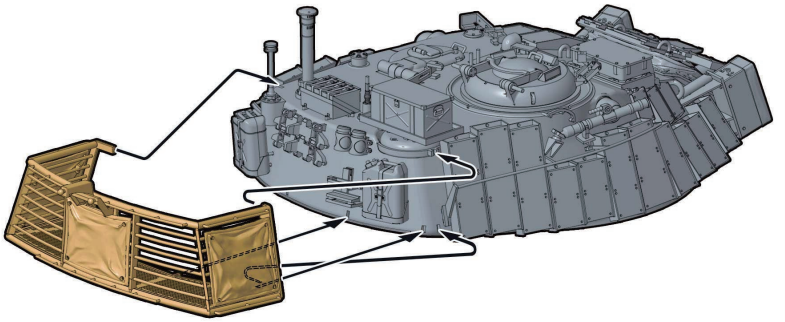
炮塔尾栏组装
Rear turret storage basket assembly
砲塔後部物入れの組み立て
Сборка багажной корзины башни



33

MENG

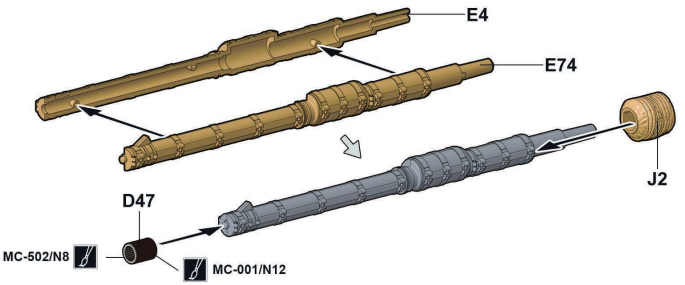
炮塔尾栏组合
Attaching rear turret storage basket
砲塔後部物入れの取り付け
Установка забашенной багажной корзины

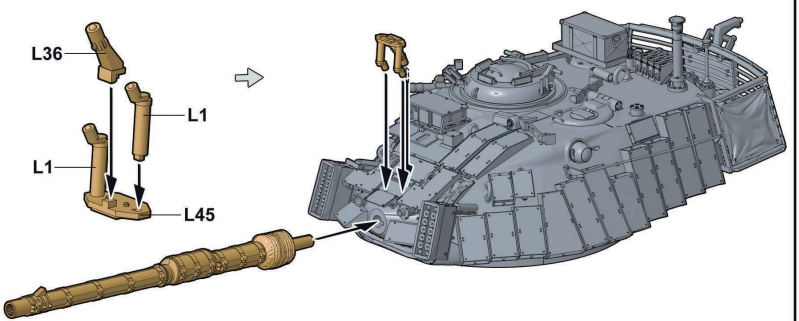


34

MENG

炮管组装及组合
Assembling & attaching gun barrel
砲身の組み立てと取り付け
Сборка и установка ствола

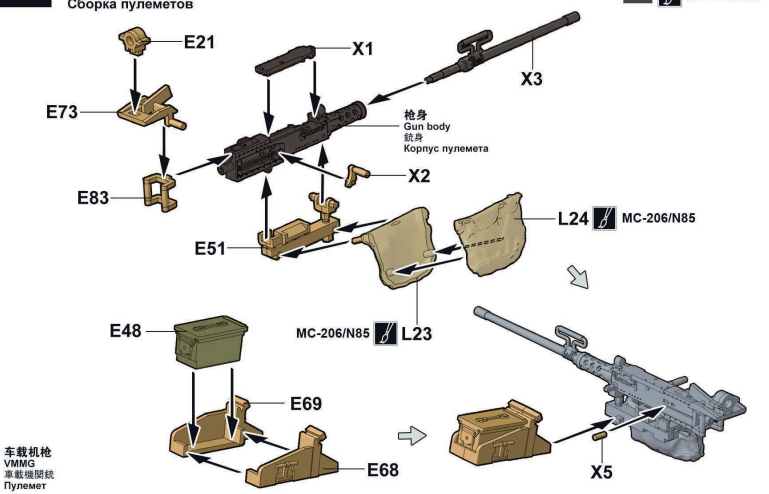




35
MENG

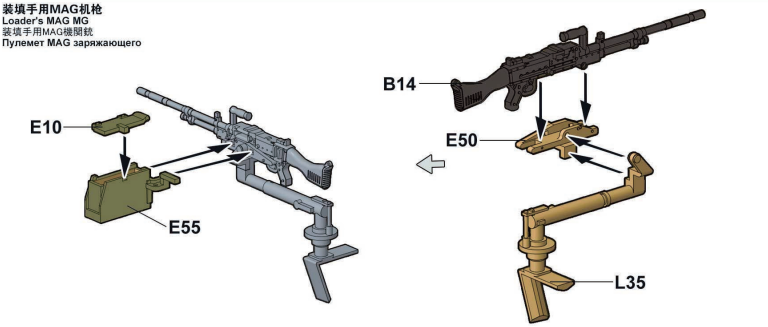
车载机枪、装填手机枪及车长机枪组装
VMMG & Loader's MG & Commander's MG assembly
車載機関銃、装填手用機関銃と車長用機関銃の組み立て
Сборка пулеметов

MC-203/N78
MC-508/N18

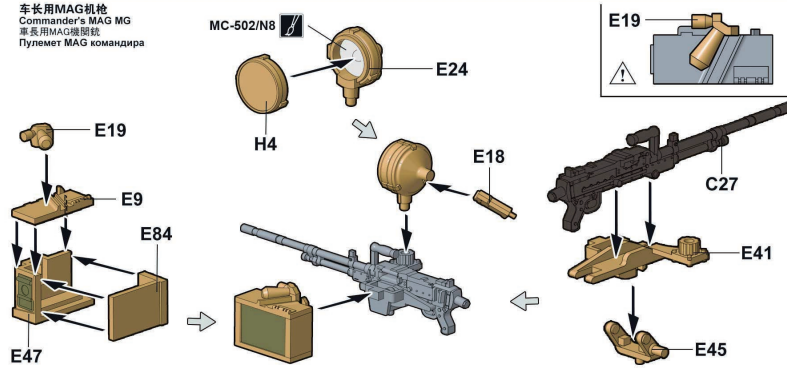


车载机枪
VMMG
車載機関銃
Пулемет

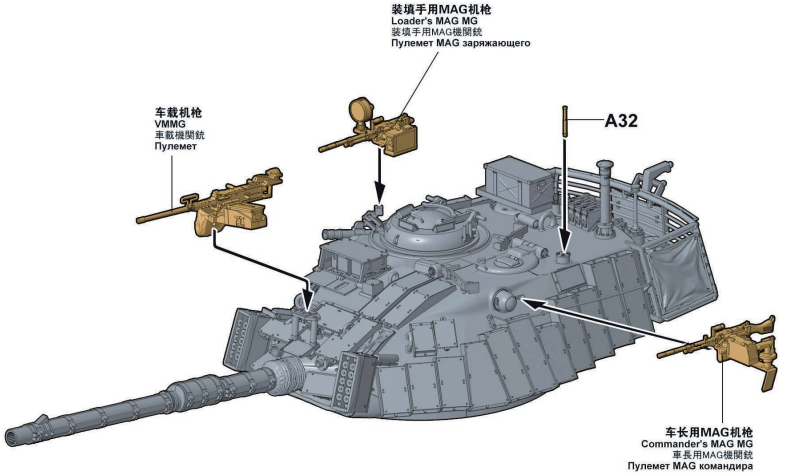
装填手用MAG机枪
Loader's MAG MG
装填手用MAG機関銃
Пулемет MAG заряжающего



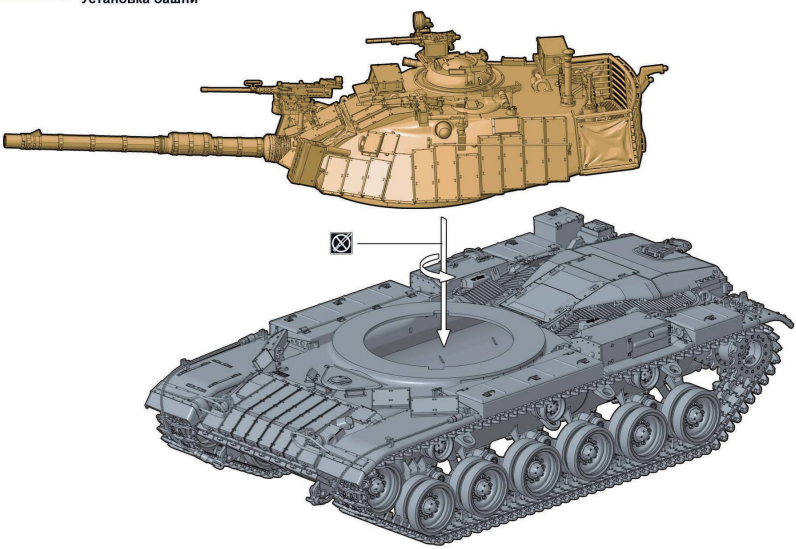
车长用MAG机枪
Commander's MAG MG
車長用MAG機関銃
Пулемет MAG командира



36 机枪组合
Attaching MG
機関銃の取り付け
Установка пулеметов

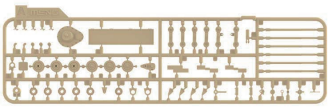


37 炮塔组合
Attaching turret
砲塔の取り付け
Установка башни

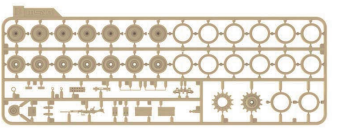


零件图
Parts
部品図
Детали

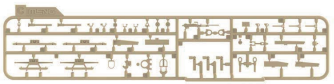
A Parts x2



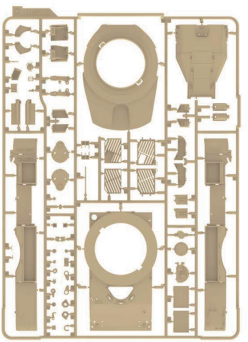
B Parts x2



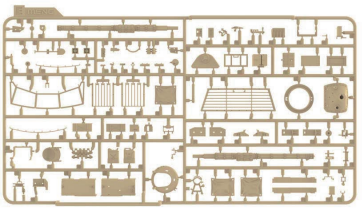
C Parts x2



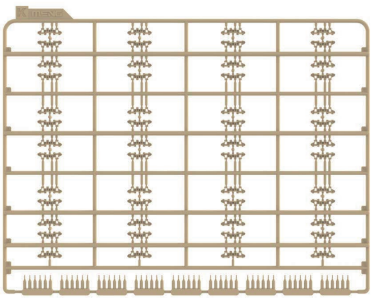
D Parts



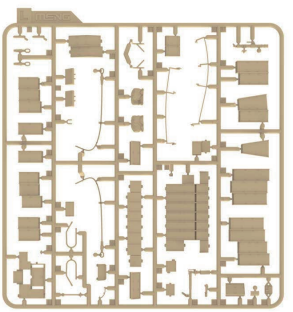
E Parts



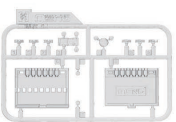
K Parts x4



L Parts



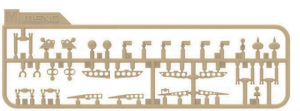
H Parts



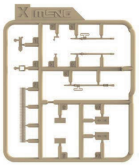
J Parts



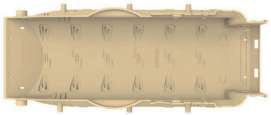
M Parts



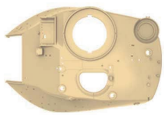
X Parts



车体下部
Lower hull
車体下部
Нижняя часть корпуса



炮塔上部
Upper turret
砲塔上部
Верхняя часть башни



枪身
Gun body
銃身
Корпус пулемета



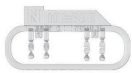
胶套
Poly cap
ポリキャップ
Эластичная втулка



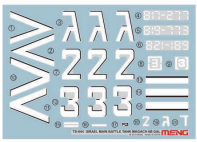
钢管 x6
Steel tube
スチールパイプ
Стальная труба



N Parts



水贴
Decal
スライドマーク
Декаль



W Parts



颜色对照表
Color reference
カラー対照表
Таблица цветов

亚光黑	Matt Black	つや消しブラック	Матовый черный	MC-001	N12
亚光白	Matt White	つや消しホワイト	Матовый белый	MC-002	N11
透明蓝	Transparent Blue	透明ブルー	Синий, прозрачный	MC-102	N93
橡胶黑	Rubber Black	ラバーブラック	Цвет черной ризины	MC-202	N77
橄榄绿	Olive Green	オリーブグリーン	Зелено-оливковый	MC-203	N78
天绿	Sky Green	スカイグリーン	Небесно-зеленый	MC-205	N50
卡其	Khaki	カーキ	Хаки	MC-206	N85
西奈灰	Sinai Grey	シナイグレー	Синайский серый	MC-207	N70
木棕	Wood Brown	ウッドブラウン	Древесно-коричневый	MC-215	N37
光泽红	Gloss Red	グロスレッド	Глянцевый красный	MC-403	N3
银	Silver	シルバー	Серебристый	MC-502	N8
黑铁	Steel	スチール	Стальной	MC-508	N18

涂装指示
Painting
塗装指示
Окраска

A **以色列国防军第401旅第9钢铁（Eshet）营第1连（幼狮）第3排排长座车，犹大旷野，1998年冬季**

Commander's Vehicle, 3rd Platoon, 1st "Kfir" (Young Lion) Company, 9th "Eshet" (Steel) Battalion, 401st Brigade, IDF, Judean Desert, Winter 1998

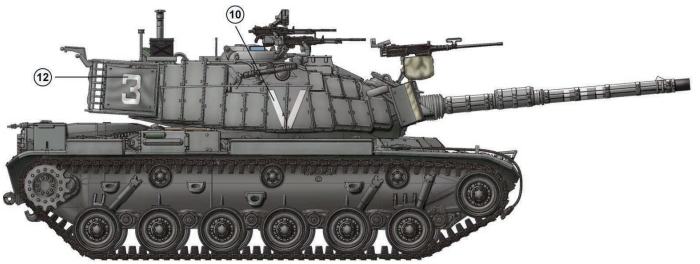
イスラエル国防軍第401旅団第9大隊第3中隊第3小隊隊長車　ユダの原野　1998年冬

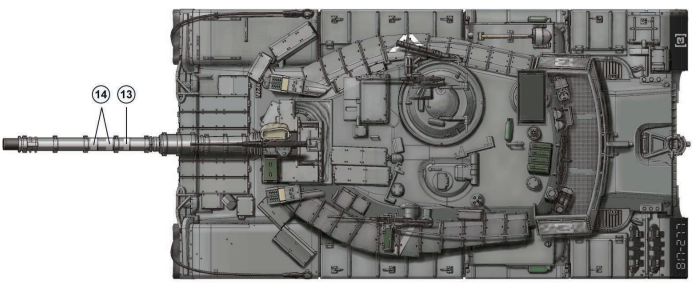
Танк командира 3-го взвода 1-ой роты 9-го "Стального" (Eshet) батальона 401 бригады АОИ, Иудейская пустыня, зима 1998 г.

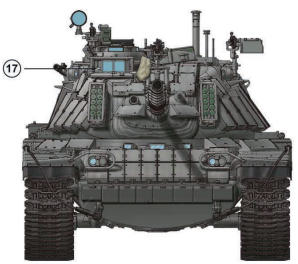


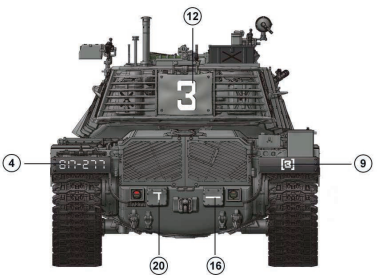
车体色
Body color
車体色
Цвет корпуса

MC-207/N70





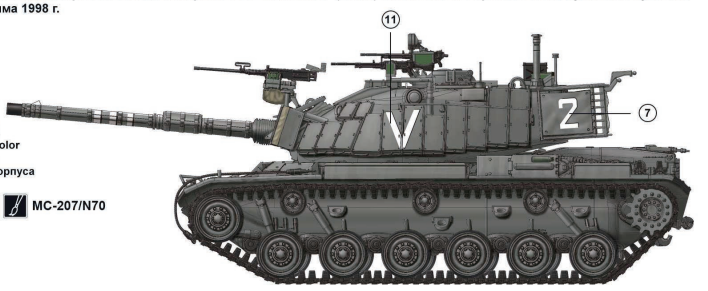




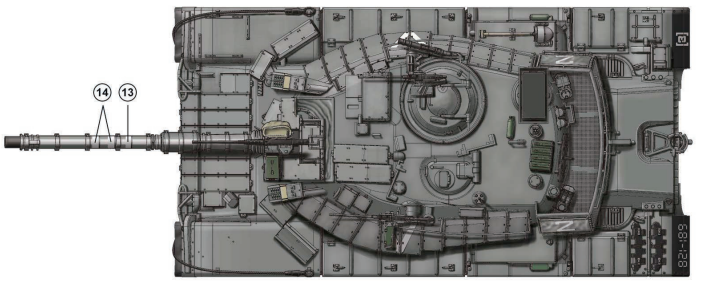
B **以色列国防军第401旅第9钢铁（Eshet）营第1连（幼狮）第2排排长座车，犹大旷野，1998年冬季**
Commander's Vehicle, 2nd Platoon, 1st "Kfir" (Young Lion) Company, 9th "Eshet" (Steel) Battalion, 401st Brigade, IDF, Judean Desert, Winter 1998
イスラエル国防軍第401旅団第9大隊第3中隊第2小隊隊長車　ユダの原野　1998年冬
Танк командира 2-го взвода 1-ой роты 9-го "Стального" (Eshet) батальона 401 бригады АОИ, Иудейская пустыня, зима 1998 г.

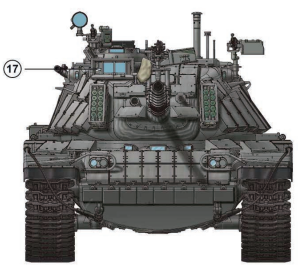
车体色
Body color
車体色
Цвет корпуса

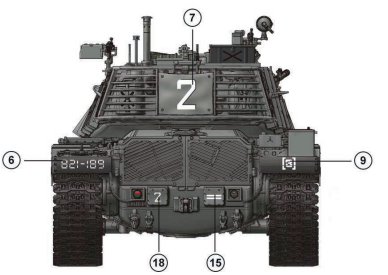
MC-207/N70









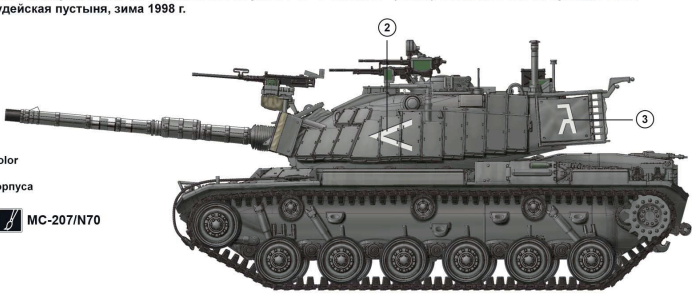


C **以色列国防军第401旅第9钢铁（Eshet）营第2连（刀锋）Gimel（ג）号车，犹大旷野，1998年冬季**

Tank Gimel, 2nd "Lahav" (Blade) Company, 9th "Eshet" (Steel) Battalion, 401st Brigade, IDF, Judean Desert, Winter 1998

イスラエル国防軍第401旅団第9大隊第2中隊Gimel（ג）車　ユダの原野　1998年冬

Танк с номером Gimel（ג）из состава 2-ой роты 9-го "Стального" (Eshet) батальона 401-ой бригады АОИ, Иудейская пустыня, зима 1998 г.



车体色
Body color
車体色
Цвет корпуса

MC-207/N70

